

TUBBE Y ASOCIADOS SL

TÉRMINOS COMERCIALES

ESPAÑOL	FRANCÉS	INGLÉS	ALEMÁN
Acuse de recibo	Avis de réception	Acknowledgment of receipt	Empfangsbestätigung
Anuario comercial	Annuaire du commerce	Trade directory	Handelsadressbuch
Arancel de Aduanas	Tarif douanier	Customs tariff	Zolltarif
Aviso de embarque	Avis d'embarquement	Advice of shipment	Verschiffungsanzeige
Aviso de expedición	Avis d'expédition	Advice of dispatch	Versandavis
Aviso de llegada	Avis d'arrivée	Advice of arrival	Empfangsanzeige
Aviso de siniestro	Avis de sinistre	Advice of loss	Schadensanzeige
Billetes de banco	Billets de banque	Bank notes	Geldscheine
Carta de crédito confirmada	Lettre de crédit confirmé	Confirmed letter of credit	Bestätigter Kreditbrief
Crédito documentario	Crédit documentaire	Documentary credit	Dokumentenakkreditiv
Crédito irrevocable	Crédit irrevocable	Irrevocable credit	Unwiderruflicher Kredit
Carta de porte	Lettre de voiture	Waybill	Frachtbrief
Carta de porte aéreo	Lettre de voiture aérienne	Air waybill	Luftfrachtbrief
Carta de porte por carretera	Lettre de voiture de transport routier	Trucking bill of lading	Ladeschein von Kraftverkehrsgesellschaften
Carta de porte ferroviaria	Lettre de voiture ferroviaire	Railroad bill of lading	Eisenbahnadeschein
Carta de reclamación	Lettre de réclamation	Letter of complaint	Beschwerdebrief
Catálogo ilustrado	Catalogue illustré	Illustrated catalogue	Illustrierter katalog
Cartificado consular	Certificat consulaire	Consular certificate	Konsularische Bescheinigung
Certificado de análisis	Certificat d'analyse	Certificate of analysis	Analysenzertifikat
Certificado de depósito	Certificat de dépôt	Warehouse warrant	Lagerschein
Certificado de descarga	Certificat de déchargement	Landing certificat	Löschschein
Certificado de origen	Certificat d'origine	Certificate of origin	Ursprungszeugnis
Certificado de peso	Certificat de poids	Certificate of weight	Gewichtsbescheinigung
Certificado de seguro	Certificat d'assurance	Insurance certificate	Versicherungszertifikat
Conocimiento de embarque	Connaissance	Bill of lading (B/L)	Konnossement
Conocimiento de embarque limpio	Connaissance net	Clean B/L	Reines Konnossement
Conocimiento recibido a Bordo	Connaissance reçu à bord	Shipped B/L	Bordkonnossement
Contrato de compra	Contrat d'achat	Purchasing contract	Kaufvertrag
Contrato de transporte	Contrat de transport	Contract of carriage	Frachtvertrag
Contrato de venta	Contrat de vente	Contract of sale	Verkaufskontrakt
Cheque bancario	Chèque de banque	Bank cheque	Bankscheck
Cheque cruzado	Chèque barré	Crossed cheque	Gekreuzter Scheck
Cheque a la orden	Chèque à l'ordre	Order cheque	Orderscheck
Cheque al portador	Chèque au porteur	Cheque to bearer	Inhaberschek
Cheque de viaje	Chèque de voyage	Traveller's cheque	Reisescheck
Declaración aduanera	Déclaration en douane	Customs declaration	Zolldeklaration
Documentos de embarque	Documents d'embarquement	Shipping documents	Verschiffungsdokumente
Escritura de protesto	Acte de protêt	Certificate of protest	Protesturkunde
Factura consular	Facture consulaire	Consular invoice	Konsulatsfaktura
Factura pro forma	Facture fictive	Pro-forma invoice	Proformafaktur
Factura provisional	Facture provisoire	Provisional invoice	Vorfaktura
Factura de venta	Facture de vente	Sale invoice	Verkaufsfaktura
Informes de crédito	Reinseignements de crédit	credit report	Kreditauskunft
Letra de cambio	Traite	Bill of exchange	Wechsel
Licencia de exportación	Licence d'exportation	Export Licence	Ausfuhrlizenz
Licencia de importación	Licence d'importation	Import Licence	Einfuhrlizenz
Lista de precios	Liste de prix	Price list	Preisverzeichnis
Orden de entrega	Bon de livraison	Delivery order	Lieferschein
Permiso de cambio	Permis de change	Exchange permit	Devisengenehmigung
Póliza de fletamento	Charte-partie	Charter party	Charterpartie
Póliza flotante	Police d'abonnement	Floating policy	Laufende Police
Póliza de seguro marítimo	Police d'assurance maritime	Maritime Insurance Policy	Seeversicherungspolice

{ DATE \@ "dd/MM/yyyy" }

{ PAGE }/{ NUMPAGES }

TUBBE Y ASOCIADOS SL

Póliza de seguros Recibo Recibo de a bordo	Police 'assurance Quittance Reçu de bord	Insurance Policy Receipt Mate's receipt	Versicherungspolice Quittung Steuermannschein
Reglamento portuario Remesa simple Remesa documentaria Resguardo provisional Tabla de paridades Título al portador	Ordonnance de port Remise simple Remise documentaire Certificat intérimaire Table de parités Titre au porteur	Port regulations Clean draft Documentary draft Interim certificate Table of par values Bearer certificate	Hafenordnung Einfache Rimesse Dokumentäre Rimesse Zwischenschein Paritätentabelle Inhaberpapiere